ADV.

Législation
30 I 1959

Coordination (2)

L. 6524/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 20 janvier 1959, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les dispositions de l'article 116 de la loi provinciale", a donné le 27 janvier 1959 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e januari 1959 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 116 van de provinciewet", heeft de 27e januari 1959 het volgend advies gegeven :

Bien qu'il remplace tout l'article 116 de la loi provinciale, le projet tend exclusivement à y insérer une référence à l'article 88,qui impose un délai de forclusion à l'approbation royale , afin de rendre cette disposition applicable, sans que le doute soit encore possible, aux cas où la députation permanente fait usage des pouvoirs qui lui sont donnés par l'article 107.

Le Gouvernement profite de l'occasion pour mettre à jour la référence à l'article 82 en y faisant disparaître les mots "le n° 2 de", l'alinéa 1er dudit article ayant été abrogé par la loi du 27 mai 1870.

Le Conseil d'Etat propose d'omettre dans l'intitulé les mots "les dispositions de" et de rédiger comme suit l'article modifié :

"Article 116.-

Sont applicables à la députation permanente les articles 63, 82, 89, 91 et, dans les cas prévus à l'article 107, les articles 86 et 88.

Dans les cas prévus à l'article 107, les résolutions .... (la suite comme au projet) ... ".

Het ontwerp, ofschoon het artikel 116 van de provinciale wet in zijn geheel vervangt, dient alleen om in dat artikel een verwijzing in te voegen naar artikel 88, dat bepaalt binnen welke termijn de Koning zijn goedkeuring moet hebben verleend; de bedoeling is, volkomen duidelijk te maken dat artikel 88 toepassing vindt op de gevallen waarin de bestendige deputatie gebruik maakt van de haar door artikel 107 toegekende bevoegdheid.

De Regering neemt de gelegenheid te baat om de verwijzing naar artikel 82, waarvan het eerste lid immers door de wet van 27 mei 1870 is opgeheven, bij te werken door schrapping van de woorden "nr 2 van".

Voorgesteld wordt, in de Franse versie van het opschrift de woorden "les dispositions de" te schrappen, en voorts het gewijzigd artikel als volgt te lezen :

"Artikel 116.-

Op de bestendige deputatie vinden toepassing de artikelen 63, 82, 89, 91 en, in de bij artikel 107 bedoelde gevallen, de artikelen 86 en 88.

In de onder artikel 107 bedoelde gevallen worden de beslissingen en besluiten van de deputatie onverwijld bekendgemaakt door opneming in het Bestuurs memoriaal".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. G. BOLAND, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. BOLAND, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.